



### 姬主任訪港第三天活動頻密

中國國務委員港澳辦公室主任姬鵬飛今日（星期四）參觀中華電力有限公司大埔電力系統控制中心，展開了第三天訪港行程。

除港澳辦公室副主任李後外，同行者尚有容康、宗光耀、陸雨村、吳紅波、鄭華、紀紹祥及李若和。

他們抵埗時，中華電力有限公司主席嘉道理勳爵、副主席高登及常務董事石威廉在場迎接。

在控制中心逗留四十五分鐘後，姬氏及隨員經由最近啓用的吐露港公路前往沙田，出席政務司廖本懷為他在英皇御准香港賽馬會而設的午宴。

午宴的其他嘉賓包括各區議會主席、最近當選立法局議員的市政局、區域議局及區議會委員。

姬氏一行人隨之驅車離開馬會的公眾看台，到附近的直升機場與港督尤德爵士會合，乘坐直升機俯覽港九新界。這部份行程在昨日因惡劣天氣而改期今天。

與港督同乘一架直升機的包括姬氏和新華社香港分社社長許冢屯，李後及廖本懷。

乘坐另一部直升機的為副文康市政司黃錢其濂，容康，宗光耀，陸雨村及吳紅波。

姬氏結束四十五分鐘的直升機遊覽後，過海前往位於鷹君中心的貿易發展局辦事處。

姬氏抵埗時，貿易發展局主席鄧蓮如及執行幹事蘇學光在場迎迓；姬氏隨即參觀有關香港先進科技工業的展覽。

當晚稍後，姬氏與鄧蓮如和貿易發展局其他成員在香港世界貿易中心會晚宴。

編輯注意：

有關姬氏訪問大埔、沙田及貿易發展局的圖片經由傳真機發出。

以下為姬鵬飛主任明日（星期五）之行程：

乘船遊覽維多利亞港

上午十一時至十二時三十分，姬氏將在港督及尤德爵士夫人陪同下乘坐慕蓮夫人號遊覽維多利亞港。在中區皇后碼頭及九龍公眾碼頭分別設有固定位置供新聞記者拍攝。姬氏上落遊艇時情形，及在中午十二時前到達九龍公眾碼頭拍攝他們登岸情形。

政府新聞處將發放姬氏在慕蓮夫人號遊艇上的圖片。

參觀演藝學院

下午，姬氏將在港督及尤德爵士夫人陪同下，參觀演藝學院並觀賞一場表演。屆時將有固定位置供新聞記者帶正式表演進行。姬氏將於下午五時三十分在正門集合。

### 家庭計劃至爲重要

港督尤德爵士夫人今日說：家庭計劃對於一個快樂和穩定的社會，至爲重要。

她又說：有需要向香港的青年人強調家庭計劃的重要性。

在香港家庭計劃指導會第三十屆周年大會中，尤德夫人說家庭計劃指導會宣傳的「生育有計劃，家庭有幸福」訊息，令她印象深刻。

她說，透過診所、運動及展覽，家計會已取得相當的成果。

她說：「從我們今晚所聽到的，以及從年報中看到的，貴會工作顯然是以不斷的熱誠繼續推行。」

「青少年保健中心」及「家計義工團」，將大大有助於達到向青少年宣傳家庭計劃訊息的目標。

「家長及教師亦須參與其事，同時更希望他們能與學生一樣，從這些新計劃中獲益。」

在會上，尤德夫人亦接受邀請成爲家計會的名譽會長。

### 編輯注意：

一幀尤德夫人出席會議的图片，經由傳真機發放。尤德夫人演辭則放稿箱備取。

### 虎年金幣週六截止申請認購

政府發言人今（星期四）日提醒市民，本星期六（十二月十四日）將截止申請認購政府發行的虎年金幣。市民欲申請認購金幣，須於當日下午十二時三十分前交回申請表格。

獲得分配金幣之申請人，將於一九八六年一月十七日左右接到掛號郵件通知，而未能獲分配的申請人，則會將於一九八六年一月十四日左右接獲退還他們支票或銀行本票的郵遞。

發言人說，不會在一九八五年十二月十四日前兌現用來支付購買金幣的支票或銀行本票。

這些面額一千元的金幣發行數量有限，申請表格可向各區政務處及香港滙豐銀行分行索取。

他說：「精裝金幣每枚售價為三十三百元，而普通金幣則為每枚售價二千二百元。」

申請人必須於本星期六下午十二時三十分前將填妥之申請表格，連同付予「香港政府一九八六年特別紀念金幣戶口」之劃線支票或銀行本票，送交申請表上列明的任何一間香港滙豐銀行分行。

發言人指出，於當日經郵遞寄出的申請表亦會被接納。

## 旺角推行公民教育運動

旺角區議會星期六（十二月十四日）展開公民教育運動，居民可以在為期一個月的運動期間，參加各類活動，以增加對公民權利與義務，及代議政制的認識。

區議會屬下的公民教育運動籌備委員會主席劉德琦今日（星期四）在記者招待會上介紹各項活動的詳情。他說，舉辦這項運動的目的是要提高公民意識及介紹地方政制的發展。

他指出這運動名為「公民教育三十一」，為期三十天，至明年一月十二日止，期間由籌備委員會與區內團體安排十三項活動，推廣這個運動。

首項活動是星期六在麥花臣球場舉行的與香港電台合辦的公開論壇。探討的主題是區議會及地方團體在推行公民教育所擔當的角色。

主講嘉賓包括有立法局非官守議員譚王易鳴，港九勞工社團聯會秘書李啓明，首席助理政務司梁展文及旺角區議會主席仇振輝。

運動的閉幕活動則是在一月十二日舉行的競技大賽。此活動是與市政總署旺角康樂，體育及市容辦事處合辦。比賽的特色是通過特別設計的遊戲去宣揚公民教育的意義。當日最精彩的項目是名人競技比賽，屆時區議會、電視廣播有限公司，香港城市理工學院及永安有限公司將組隊參賽。

運動期間，還會有各種形式的活動，包括研討營、圖書展覽、問答比賽、繪畫及徵文比賽、訓練營、綜合表演及攤位遊戲日等。

劉德琦說：「我們盡力設計各式各樣的宣傳活動，希望透過居民的參與，能幫助他們培養公民意識。」這項運動共耗資約九萬元，其中超過七萬元是區議會及政務處的撥款。

在推行公民教育運動期間，沿彌敦道的燈柱上會懸掛寫有公民教育標語的旗幟，提醒居民作為公民的權利和義務，同時亦會免費派發宣傳書籤、標語、海報及小冊子，將這運動推廣至所有階層。

籌備委員會更製作了一套展覽版，介紹公民的義務和權利，如何參與社區事務和介紹政府的架構等。

此外，並拍攝一套錄影帶，詳細敘述區議會自從一九八三年成立以來的政績。展覽板及錄影帶均歡迎學校借用，以提高學生對這科目的興趣。

公民教育運動的大部份活動均不收費，歡迎區內居民參與。申請表格及入場券可向旺角政務處及大角咀分處索取，或致電三一八〇九七三一查詢。

## 屯門青年公民教育研討

一個為屯門區青年人而設的「代議政制——青年公民教育研討會」於明日（星期五）下午七時四十五分在屯門安定友愛社區中心舉行。

青年公民教育研討會是屯門區「代議政制——青年公民教育營」的其中一項活動，由屯門政務處、屯門區一九八五年國際青年年籌備委員會及屯門區小組及社區服務協調委員會聯合主辦。

屆時，太平山學會代表王耀宗將會主講「代議政制與香港社會變遷的關係」，立法局議員司徒華講「政制發展中公民教育的可行模式」，屯門區議員曹紹偉則會講及「青年人與代議政制的關係」。

參加此次研討會的青年人亦將於十二月廿一至廿二日，在西貢北潭涌保良局渡假營參加兩天的宿營活動。

### 編輯注意：

屯門區「代議政制——青年公民教育研討會」定於明日（星期五）下午七時四十五分在屯門安定邨安定友愛社區中心禮堂舉行。歡迎派員訪攝。

## 推行公民教育 培養良好公民

教育署副署長李越挺今日（星期四）表示，要培養良好的公民，則須推行公民教育。

李氏在順德聯誼總會胡兆熾中學創校十週年校慶致詞時表示，公民教育可解釋為一種既將個人培養成爲有高尚品德，而又能促進個人與政府和社會關係的教育。

教育署爲協助學校推行公民教育，已於本年八月間爲學校編印了一本「學校公民教育指引」，說明學校有責任幫助學生了解社會，認識影響社會的因素，和建立民主生活方式的基礎，使學生將來成爲對社會有貢獻的一份子。

李氏又說，倘若希望社會長期地繁榮和安定，則須及早培育人才，使人人均能成爲良好的公民。他指出，順德聯誼會胡兆熾中學的校訓是「文、行、忠、信」，其目標爲在學業方面使各同學達到博學多文，在品德方面以行、忠和信爲依歸，與公民教育「將個人培育成爲有高尚品德」的目標不謀而合，定能幫助各同學培養高尚品德，促進公民意識，以便將來以服務社會爲己任，爲社會的繁榮和安定作出貢獻。

### 數學競賽週六初賽

由教育署數學組及羅富國教育學院合辦之一年度香港數學競賽，將於星期六（十四日）舉行初賽。

舉辦香港數學競賽之目的，在於激發中學生對數學之興趣及提高數學的水平。歷年來參加的學校甚為踴躍，今年情況更見熱烈，報名參加之中學達一百七十五間。

參加香港數學競賽之學生必須修讀中四或以下之班級，通過學校報名。賽程分初賽及決賽。初賽將於星期六（十四日）上午九時三十分至十一時分別在港九三間中學舉行，得分最高之四十隊將進入明年（八六年）一月廿五日星期六在羅富國教育學院舉行之決賽。

### 「互助互愛祭毒聲」音樂會

由布政司署祭毒處舉辦之「互助互愛祭毒聲」音樂會將於十二月十五日（星期日）下午八時在大專會堂舉行。

音樂會主禮嘉賓有祭毒處常務委員會主席蔡永業教授、祭毒處常務委員會祭毒教育及宣傳小組委員會主席施同福、保安司謝法新和祭毒專員莫天敏。

### 編輯注意：

：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

歡迎派員訪攝上述音樂會。新聞界代表請於是日下午七時四十分前到達會堂。

## 元朗是理想投資地區

元朗政務專員韋仁信今日（星期四）表示，元朗乃本區目前僅存的最大土地來源地，及具長遠發展潛力的地區。

韋專員在今日舉行的拓展工商在元朗之研討會上，作上述表示。該研討會是特別為區內廠商及商界人士而設，目的在於協助彼等在元朗擴展業務及引進投資。

韋仁信專員表示，元朗現時有優良的道路系統及快捷的公共交通設施，使元朗與市區的距離大為縮短。而輕便鐵路及落馬洲邊境通道的興建，更會進一步改善當地的交通網。

元朗目前的人口約為廿五萬。在未來七年內，當市內兩個公共屋邨及天水圍內的屋邨落成後，人口會再增加十三萬。

韋專員說：「雖然農業向為區內的一股強有力的經濟力量，元朗區必須繼續提供新就業機會，以讓新遷入元朗區的居民可以在區內就業。」

他又說：「在唐人新邨及在東頭之元朗工業區都有新工廠在興建中，而明年，當大埔工業邨達到飽和後，工業家便會認識到，在元朗建立基地的好處，「由一九八六年起，元朗工業邨會提供約六十三公頃工業用地，以供廠家應用。」

出席今日研討會的講者，尚有香港貿易發展局經理劉演傳，香港生產力促進局高級顧問吳兆謙及香港工業邨公司經理梁錦培。

他們在研討會中，分別向各出席的廠商及商界人士，闡述了三個機構所提供的不同服務。

拓展工商在元朗的研討會，是由元朗政務處，區議會之工商業委員會，香港貿易發展局及香港生產力促進局聯合主辦。

## 認識觀塘展覽會

一項名為「認識觀塘」的展覽，將於明（星期五）午在九龍灣德福商場舉行，讓市民知道更多關於這個社區的資料。

展覽將陳列觀塘的歷史圖片，及介紹觀塘區的發展經過和未來的展望。

市民並可從展覽中了解區內各政府部門及團體的工作，以及地方行政制度的運作。

「認識觀塘」展覽一連兩天在德福商場展出後，將巡迴在區內五間社區中心展出。

展覽由「觀塘節八五」籌備委員會主辦，是「觀塘節八五」的前奏活動。為期三週的「觀塘節八五」於星期六（十二月十四日）正式展開。

政務司廖本懷及香港地下鐵路公司總經理白力克將於明日下午三時半主持展覽開幕典禮。

編輯注意：

歡迎派員訪攝開幕典禮。典禮將於明（星期五）午三時半在九龍灣德福商場（近吉利市百貨公司）舉行。

### 深水埗區議會明日舉行會議

深水埗區議會明（星期五）午舉行會議，討論廣播事業檢討委員會報告書的內容和各項建議。

會上各人並會聆聽房屋委員會在白田邨三座樓宇推行的擴展重建計劃，以及為受影響居民所作的遷徙及重配單位安排。

會議定下午二時在東京街三十九號深水埗政務處會議室舉行。

有意旁聽是次會議的市民，可電三一七二〇四二五一預約。

：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：歡迎派員訪攝。

### 慈善步行交通措施

運輸署宣布，由十二月十五日（星期日）上午十時至十時三十分，馬會道，及文錦渡路近鳳溪公立學校之一段將暫予封閉，以便進行「北區一九八五／八六年度百萬行」，九巴綫路七十三K（上水—文錦渡）亦會在該段時間暫時取消。

### 私家小巴須每年驗車

在一九八三年以前出廠的私家小型巴士，而需要在一九八六年四月一日或以後領取新的牌照者，在續領牌照前必須接受驗車。

運輸署發言人今日（星期四）表示：該措施將於一九八六年一月二日實施，並將包括提供接載學童服務的私家小巴。

受該項措施影響的私家小巴車主，應將其車輛送往祥業街九龍灣驗車中心接受檢驗。

### 切勿攜帶瀕臨絕種動植物返港

漁農處發言人今日（星期四）呼籲前往外地渡假的市民，切勿攜帶任何瀕臨絕種的動植物或其標本返回本港。

他警告說，根據動植物（保護瀕於絕種生物）條例，首次違例者，一經定罪，最高罰款可達五千元，重犯者則最高可被判罰款一萬元及監禁六個月。

發言人強調：「聖誕及新年假期即將來臨，預料有很多市民會出外旅遊。」

「必須緊記者，切勿携回任何受保護的動植物或其標本，以免招致不便及遭受檢控。」

他指出：「在過去十一個月內，非法攜帶瀕於絕種動物進入本港的個案有四百五十七宗。有關的動物均被充公，而最普遍的計有鷹、紅隼、貓頭鷹、穿山甲和海龜及鱷魚的標本。」

「這個數字與去年同期的二百零五宗違例事件比較增加逾兩倍。」

### 僱主應制訂員工康體福利政策

首席助理文康市政司（康樂體育）容德根今（星期四）日在太平山學會（香港）午餐例會演說時，促請本港工業家與機構首長，為員工制訂康體福利的長遠政策。

容氏說，這方面如能計劃妥善，生產力必定大大提高。

他說：「勞資關係將因此改善，而僱員健康亦獲裨益。他們更會因而建立更強之歸屬感。」

他指出，近年來，政府、公共與私人機構均竭盡所能，利用各種設施為在職人士提供各式各樣的活動。

他強調說：「政府正努力為各階層之市民提供康樂。」

### 音統處舉辦爵士音樂大師班

文康市政科屬下音樂事務統籌處及英國文化協會將於本週末（十二月十四日）上午十時至十二時，在油蔴地音樂中心，舉行由世界知名音樂家高利亞及其爵士音樂小組主持的大師班。

高利亞及其爵士音樂小組曾在世界各地作巡迴演出，大受歡迎。爵士音樂小組是由六名精通演奏薩克斯管、長笛、結他、鋼琴、低音提琴及敲擊樂器的音樂家所組成。

是次大師班入場費用全免，查詢可電五一二八三二五七。

## 西貢青年節週六閉幕

為期兩週的西貢青年節將於本星期六（十二月十四日）完滿結束，閉幕禮暨綜合晚會將於當晚七時半在西貢墟萬宜廣場舉行。

在青年節期間，西貢區舉辦多項活動，包括由廉政公署贊助的「破流」青年研討會；由十八位來自區內四間中學代表角逐的中文演講比賽；及為期四天的青年藝術作品大匯展。

本星期六舉行的綜合晚會，是這個青年節的壓軸高潮，除了有知名歌星演唱外，還有由區內學生表演的民歌、舞蹈、音樂演奏及話劇。

### 編輯注意：

歡迎派員訪攝閉幕禮及綜合晚會。

往沙田馬場巴士取消

運輸署宣布，往沙田馬場之八八一、八八二及八八四綫路將由星期日（十二月十五日）起停止服務。

而八七二號只會在賽事結束後由沙田馬場駛至大埔墟。

## 清拆棄置招牌

油麻地地區十四個棄置招牌將於明日（星期五）清拆。

清拆行動由政務處統籌，是最近舉行之環境改善運動其中一環節，以改善區內居住之環境。

### 編輯注意：

請派員採訪明日（星期五）之油麻地地區清拆棄置招牌行動。採訪記者請於上午十時在彌敦道五六六—五六八號僑建大廈門外集合。

## 葵青區模範工友選舉

葵涌及青衣區舉行模範工友選舉，區內工業家與工人請提名優秀工友，參加是項獎勵計劃。

工廠負責人最多可提名兩位工友參加競選。所有提名須於下星期一（十二月十六日）前送交葵涌政務處。

此項計劃由葵青區議會轄下工業事務委員會主辦，目的是希望能加強工友對本區工業的歸屬感。

模範工友選舉，是根據顧主提供的資料，就工友的辦事能力、工作表現及探行而審定選出的。

當選的十名模範工友，每人均會獲贈一座獎杯及二千元現金獎。他們亦將以模範工友大使的身份，前往區內各工廠訪問。

### 賣地結果顯示市道甚佳

位於半山區雅賓利道之一幅貴重土地，今日（星期四）在一次公開賣地中以一億九千九百萬元售予太古地產之附屬公司 ALDRICH BAY EAST LTD.。

拍賣官為政府地政監督苗思義。他形容該幅三千八百七十七平方米土地之售價為滿意。

他說：「這顯示地產投資者及發展商對本港市道繼續充滿信心。」

「是次售價乃估計中最高價錢，假使超過二億元則會是出乎意料之外。」

該幅土地之底價為一億四千萬元，每次叫價一百萬元，競投非常激烈。

苗氏在拍賣完畢後解釋說，這幅土地位於植物公園毗鄰，原先為政府宿舍。

根據建築規例，該幅土地只供作私人住宅發展用途，而總樓面面積將不少於一萬一千六百三十平方米。

第二幅拍賣之土地位於堅尼地道，在纜車路線以西，面積八百平方米，底價為四千五百萬元，每次叫價一百萬元，以五千五百萬元售予新鴻基集團之一間附屬公司 ALBO NEW COMPANY。

第三幅土地位於柴灣，面積一千五百二十一平方米，底價為一千二百萬元，由新鴻基集團另一間附屬公司 ALBO TOWN COMPANY LTD. 以一千四百七十萬元購入。

是次售賣的最後一幅土地位於青衣島，面積二千五百五十四平方米，以七百萬元售予壽林有限公司。

編輯注意：此稿經於昨晚發出。

尤德爵士歡宴姬鵬飛主任

港督尤德爵士今（星期三）晚在港督府設晚宴，款待中國國務委員港澳辦公室主任姬鵬飛。

尤德爵士在晚宴上致詞時說：

今晚我們很欣幸得閣下姬國務委員光臨。閣下對我們並不陌生，我們之中有許多已有幸在北京會晤閣下。我謹代表在香港的所有同事熱烈歡迎各位蒞臨。

閣下在香港期間，我們希望編排一個節目表，讓你從空中、陸上和海上三種不同的角度去察看香港。我希望這樣的安排能使你對香港發展的幅度和速度，獲得一個全面的印象。更且，我們希望你留港期間能會見衆多各階層人士。

你在香港前途談判完結、聯合聲明由中英兩國總理於去年十二月十九日簽署後剛剛一年來港訪問。我們都記得你在談判中、以及爲那些悠長而複雜的談判謀求成果而擔當的重要角色。英國與中華人民共和國政府已一再公開承諾，全面及切實地履行聯合聲明。

香港被公認爲世界最富生氣的城市之一，它一向倚賴海外貿易，以維持作爲一個主要製造、金融及貿易中心的地位。香港五百萬人本着創造力與勤奮，生產出各式各樣高品質的貨品和服務，務求滿足海外顧客的要求。香港在美國和歐洲的傳統市場仍舊非常重要。香港與大陸近年的直接貿易和轉口貿易已成爲香港經濟命脈中一個受歡迎和重要的新元素。

一個好像香港這樣的城市，需要不斷順應社會及經濟調節，去應付充滿競爭性世界的挑戰，及滿足居民嚮往更美好和更完滿生活的期望。要維持本身的地位，香港需要不斷投資於城市的基本建設，海、陸、空的通訊系統，教育及醫療設施，以及一個成功的現代化經濟體系與穩步社會必需的一切服務。我相信在你訪港期間所見所聞，不難發現令人信服的證據，證明我們決心作出投資，決心保存所有促使香港成功的生活特色。

國務委員閣下，我知道你到訪之處都會受到歡迎。那一些有份締造香港成就的人士，都渴望向你展示這些他們引以為榮的成就。當你與那些將會面的人士交談時，你會聽到典型香港式的很多事情的各種不同意見。但你亦會在本港社會中發現一種團結力量，就是決意保存香港的安定及繁榮，及便聯合聲明成功。

最後，本人藉此機會祝尊夫人早日康復。她因健康問題未能來港，我們深感可惜。

我現在謹請各位乾杯：

\* 祝姬鵬飛閣下身體健康；

\* 祝所有在這裏的朋友和同事身體健康；

\* 祝聯合聲明成功，以及香港繼續繁榮和安定。

姬鵬飛主任亦致辭說：

「我很高興能有機會來到香港訪問，並在今天晚上尤德爵士舉行的宴會上和各位朋友見面。尤德爵士是我們的老朋友。他擔任過駐華大使，參加過中英兩國政府關於香港問題的會談，我們之間有着良好的關係和友誼。請允許我代表在座的中國同事們對尤德爵士的盛情款待表示感謝。」

去年十二月中英兩國政府正式簽署了關於香港問題的聯合聲明。我們高興地看到，聯合聲明簽署後一年來，香港人心日趨穩定，經濟情況和社會情況都比較好，中英聯合聯絡小組和中英土地委員會正在順利地進行工作。我們希望這種好的形勢能繼續保持下去並進一步有所發展。

隨着香港問題的圓滿解決，中英關係已進入一個新階段。我國內地和香港的經濟、貿易、文化、科技等方面的交流和合作更加密切和發展。我希望並且相信，在今後的歲月裏，我們和英國朋友們一定會繼續本着友好合作的精神，為全面準確地貫徹中英聯合聲明，為維護香港的穩定和繁榮，為一九九七年政權的順利交接，繼續作出各自的努力。

現在請允許我提議：

為中英友好合作，  
為香港的穩定和繁榮，  
為尤德爵士閣下和夫人的健康，  
為在座的各位的健康，  
乾杯！

陪同姬氏出席今晚晚宴的有許家屯及其夫人顧逸萍、李後、容康、宗光耀、陸雨村、李儲文、鄭華、喬宗淮、紀紹祥、李若和及孫延珩。

其他嘉賓包括羅弼時爵士、鍾逸傑爵士、潘雅文少將、彭勵治爵士、唐明治、鍾士元爵士、張奧偉、沈弼、鄧蓮如、利國偉、何鴻鑾、廖本懷、張人龍、張有興、李國寶、馬臨、李福善、嘉道理勳爵、包玉剛、布義德、杜迪、李嘉誠、麥里士、哈特臣、費彝民、安子介、李福兆及鄭仰平。

編輯注意：攝於港督府晚宴之圖片經由傳真機發出。